



Sastavilne

Provjerite je li sisač za hranjenje u potpunosti provučen kroz navojni prsten (sl. 1, 2). Prije sastavljanja navojnog prstena i sisača, u bočicu postavite ventil AirFree (sl. 3).

Upozorenje: Ako pripremate zamjensko mlijeko, pripazite da se potpuno rastopi kako biste izbjegli začepljenje ventila AirFree.

Napomena: Prije hranjenja dojenčeta, napunite sisač mlijekom okrećući bočicu (s ventilom AirFree) naopako. Zatim zakrenite bočicu za hranjenje tako da ventil AirFree bude usmjeren prema gore, u liniji s nosom dojenčeta (sl. 6).

Bočice Philips Avent mogu se upotrebljavati i bez ventila AirFree.

Čišćenje i spremanje

Prije svake uporabe operite sve dijelove kako biste osigurali higijensku uvjete. Nakon svake uporabe, rastavite sve dijelove, operite ih u toploj vodi sa sapunicom, uklonite sve ostatke hrane i temeljito isperite. Ako vrh sisača za hranjenje čiste četkicom, činite to što je pažljivije moguće kako biste izbjegli oštećenja. Sterilizirajte s pomoću Philips Avent sterilizatora ili prokjučalom vodom 5 minuta. Temeljito operite ruke i provjerite jesu li površine čiste prije kontakta sa steriliziranim dijelovima. Sprječite da dijelovi dodiruju bočnu stranu posude tijekom sterilizacije kipućom vodom. To može izazvati trajno izobličjenje, kvar ili oštećenje proizvoda za koje tvrtka Philips ne može preuzeti odgovornost. Boja hrane može obojiti dijelove. Ovaj se proizvod može prati u stroju za pranje posuđa. Proizvod nemojte stavljati u zagrišanu pećnicu. Dijelove bočice nemojte dodirivati abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za čišćenje niti ih stavljati na površine na kojima se nalaze takva sredstva. Preporučujemo zamjenu sisača za hranjenje nakon 3 mjeseca. Dijelove držite u suhom spremniku s poklopcem. Sisač za hranjenje i/ili ventil AirFree nemojte ostavljati na izravnoj sunčevoj svjetlosti niti blizu izvora topline i nemojte ih ostavljati u sredstvu za dezinfekciju (otopinu za sterilizaciju) duže nego što se preporučuje jer ih to može oslabiti.

Kompatibilnost

Philips AirFree funkcionira na svim bočicama Philips Avent, osim staklenih bočica i sisača Natural prethodnog dizajna (sl. 7). Zamjenski sisači mogu se kupiti zasebno. Dodatne informacije o odabiru odgovarajućeg sisača za dojenje nalaze se na našem web-mjestu www.philips.com/avent.

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support.

LATVIESŪ

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet visus norādījumus. Saglabāiet lietotāja rokasgrāmatu un produkta iepakojumu turpmāki izmantošana.

Jūs bērna drošībai un veselībai

BRĪDĪNĀJUMS!

- Nepārtrauciet a pagarināta šķidrums sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
- Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.
- Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
- Neizmantoties pieredums turiet bērnam neapējamā vieta.
- Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai valņas apgārna dalas. Bērns var nozāugties.
- Nekad nelietojiet knipiņus mātēkšņu vietā.
- Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušā uzraudzībā.

Nav ieteicams izmantot mikroviļņu krāsni zidaiņu pārtikas vai dzērienu uzsilīšanai. Mikroviļņu var iznīcināt vērtīgas barības vielas pārtikā/dzērienos, un dažās vietās var veidoties ļoti augsta temperatūra. Ja nolemjat izmantot mikroviļņu krāsni, iPašu uzmanību pievēršiet tam, lai apmāšit uzsilīdot pārtiku/dzērienus, nodrošinot nedaudz ilgāku siltuma sadali, un pirms pasniegšanas pārbaudiet temperatūru. Mikroviļņu krāsni ievietojiet tikai trauku bez skrūvējamā gredzena, AirFree vārsta, knipiņa un vācņa. Nelaujiet bērniem rotāties ar sīkām detaļām, kā arī staigāt/skriet ar pudelei vai ar sīkām rokās. Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pēc barošanas. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet un pavelciet barošanas knipiņu visos virzienos. Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.

AirFree vārsts

AirFree vārsts barošanas laikā sekmē piena iepļūšanu knipiņā arī tad, ja pudele tiek turēta horizontāli. Tādējādi mātēkšņu vietā, arī turot vertikāli, lai novērstu gaisa norīšanu. Tādējādi tiek novērsta biežākā ar barošanu saistītās problēmas, tostarp vēdera pušanās un skābes atvīšanās.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Izāuciet visas detaļas, notīriet tās un tad sterilizējiet detaļas, ievietojot tās vāršā ūdenī uz 5 minūtēm, vai sterilizējiet, izmantojot Philips Avent sterilizācijas ierīci. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna.

Salikšana

Pārliecinieties, vai barošanas knipiņš ir pilnībā izvilkts kar skrūvējamā gredzenā (1. un 2. att.). Ievietojiet pudelei AirFree vārstu un pēc tam savienojiet skrūvējamā gredzenā ar knipiņi (3. att.).

Brīdinājums. Gatavojot piena maisījumu, raugieties, lai pulveris būtu pilnībā izšķīdis un neizsprostotu AirFree vārstu.

Piezīme: Pirms mazula barošanas sāksanas noteikti piepildiet knipiņā ar pienu, apgriežot pudelei (ar AirFree vārstu) ar augšpusi uz leju. Pēc tam apgriežiet pudelei barošanai piemērotā pozīcijā tā, lai AirFree vārsts ir vērsts uz augšu, nemot vērā mazula deguna novietojumu (6. att.). Philips Avent pudeles var izmantot arī bez AirFree vārsta.

Tīršana un glabāšana

Pirms katras lietošanas notīriet visas detaļas, lai nodrošinātu higiēnu. Pēc katras lietošanas reizes izāuciet visas detaļas, un mazgājiet tās siltā ūdenī, neņemiet visas pārtikas paliekas un rūpīgi noskalojiet. Ja barošanas knipiņš galas tīršanas izmantojot birsti, notīriet to pēc iespējas rūpīgāk, lai izvairītos no bojājumiem. Pēc tam sterilizējiet, izmantojot Philips Avent sterilizācijas ierīci, vai vārīt 5 minūtes. Pirms saskares ar sterilizētām daļām ir rūpīgi jānomazgā rokas un virsmas, ar kurām dalās saskarsies. Sterilizējot ar vāršu ūdeni, raugieties, lai dalas nepieskartos kalta malai. Citādi var rasties neatgriezeniska izstrādājuma deformācija, defekti vai bojājumi, par kuriem Philips neuzņemas atbildību. Pārtikas krāsnieliet var mainīt daļu krāsu. Šo izstrādājumu drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Pievietojiet izstrādājumu sakarsētā cepeskrāsni. Raugieties, lai pudeļlītes dalas nenonāktu saskarē ar vai netiktu novietotas uz abrazīviem vai antibakteriāliem tīršanas līdzekļiem. Mēs iesakām nomainīt barošanas knipiņus ik pēc 3 mēnešiem. Glabājiet visas dalas sausā un noslēgtā traukā. Neglabājiet barošanas knipiņus un AirFree vārstu vietā, kur tie var tikt pakļauti tiešai saules staru vai karstuma iedarbībai, un neatstājiet tos dezinfekcijas šķīdumā (sterilizācijas šķīdumā) ilgāk par ieteikto laiku, citādi šim daļām var tikt radīti bojājumi.

Saderība

AirFree vārsts ir saderīgs ar visām Philips Avent pudeļēm, izņemot stikla pudeles un iepriekšējās sērijas Natural knipiņus (7. att.). Nomaigns knipiņus iespējams iegādāties atsevišķi. Lai uzzinātu vairāk par pareizā knipiņa izvēli savam mazulim, apmeklējiet mūsu vietni www.philips.com/avent.

Atbalsts

Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdz, apmeklējiet vietni www.philips.com/support.

LĪETUVIŠKAĪ

Priēš naudojimą atidžiā pasikaitykite visas instrukcijas. Pasilikite naudojimo instrukcijā ir gaminio pakuotē, kad galetumete panaudoti atelyte.

Jūsū vaiko saugumui ir sveikatai

ISPĒJIMAS!

- Nuolatinis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantū ęduoni.
- Priēš maitinant visada patikrinkite maisto temperatūrā.
- Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimū požymiams gaminiū išmeskite.
- Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
- Niekada neriskite juosteliū, virveliū, kaspinieliū ar kilpū, nes vaikas gali pasismaugti.
- Niekada nenaudokite maitinimui skirtū ęiulptuko kėdikū nurauminti.
- Sį gaminiū visada naudokite suaugusiesiems prižiūrint.

Nerekomenduojama šildyti kėdikū maisto ar gėrimū mikrobaugū krosnelėje. Mikrobaugos gali sunaikinti svarbias maisto ir gėrimū maistines medžiagas bei gali sukelti lokalizuotā aukštā temperatūrā. Jei nuspreiate naudoti mikrobaugū krosnelę, itin kruopščiai išmaisykite pasiđytā maista ir (arba) gėrimus, kad karštis pasiskirstytų tolygiai, ir priēš patiekdami patikrinkite temperatūrā. Buteliukā į mikrobaugū krosnelę dēkite tik be prisukamojo žiedo, „AirFree“ vožtuvėliū, ęiulptuko ir dangteliū. Neleiskite vaikams žaisti smulkomis detalėmis ar vikščioti / bėgioti geriant iš buteliuko. Po maitinimo likusį motinos pienā visuomet išpilkite. Priēš kiekvienā naudojimą patikrinkite ir patraukite ęiulptukā visomis kryptimis. Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminiū išmeskite.

„AirFree“ vožtuvėlis

Dėl „AirFree“ vožtuvėlio ęiulptukas maitinant išlieka pilnas pieno, net kai buteliukas laikomas horizontaliai. Šitaip maitinamā kėdikū lengviau išlaikyti stačioje padėtyje, kad jis nurytų mažiau oro. Dėl to kyla mažiau įprastū maitinimo problemū, įskaitant dantū kaupimais ir atplytimā.

Priēš naudojant pirmā kartā

Ismuntuokite, išvalykite ir sterilizuokite visas dalis, panardindami jas 5 min. į verdantį vandeniū arba sterilizuokite naudodami „Philips Avent“ sterilizavimo įtaisā. Tai skirta higienai užtikrinti.

Surinkimas

Išitinkinkite, kad maitinimo žindukas visiškai įtrauktas po prisukamajū žiedā (1, 2 pav.). Priēš surinkdami prisukamajū žiedā su ęiulptuko, idėkite „AirFree“ vožtuvėliū į buteliukā (3 pav.).

ISPĒJIMAS. Ruošdami mišinį išitinkinkite, kad visas mišinys visiškai ištrojo ir nebužlokiaus „AirFree“ vožtuvėlio.

Pastaba. Priēš kėdikū maitindami, buteliukā (su „AirFree“ vožtuvėliū) būtinai apverskite, kad žindukas prisilypytų pieno. Tada buteliukā pasukite taip, kad priēš pradėdami maitinti „AirFree“ vožtuvėlis būtų nukreiptas į viršū, vienoje linijoje su kėdikio nosimi (6 pav.).

„Philips Avent“ buteliukas galima naudoti ir be „AirFree“ vožtuvėlio.

Valymas ir saugojimas

Isvalykite visas dalis priēš naudojimą, kad užtikrintumėte higienā. Po kiekvieno naudojimo išmuntuokite visas dalis, plaukite šiltū, muilinu vandeniū, išvalykite visus maisto likučius ir gerai išskalaukite. Jei šepetėliū valote maitinimo ęiulptuko galiukā, valykite jį kuo atsargiau, kad nesugadintumėte. Tada sterilizuokite naudodami „Philips Avent“ sterilizavimo įtaisā arba virinkite 5 min. Priēš imdami sterilizuotas dalis išitinkinkite, kad tinkamai nusiplovėte rankas ir paviršius yra švarūs. Kai sterilizuojate karštame vandenyje, neleiskite dalims liesti puoto kraštū. Tai gali lemti nepatysiomā produkto deformacijā, defektā ar apgadintimū; už tai „Philips“ atsakomybės neprisipaima. Maitinimai dažai gali pakeisti daliū spalvā. Si produkto galima plauti indaplovėje. Nedėkite dalims įkaitintā orkaitē. Nedėkite buteliuko daliū į vietas ar ant paviršiū, kuriuose yra galinčių pakenkti ar antibakteriniū valymo priemoniū likučiū. Rekomenduojame keisti maitinimo ęiulptukas kas 3 mėn. Laikykite dalis sausijoje ir uždengtoje talpykloje. Nepalikite maitinimo ęiulptuko ir (arba) „AirFree“ vožtuvėlio tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje ir dezinfekavimo priemonėje (sterilizavimo tirpale) ilgiau, nei rekomenduojama, nes dėl to daliū kokybė gali pablogėti.

Suderinamumas

„AirFree“ vožtuvėliū galima naudoti su visais „Philips Avent“ buteliukais, išskyrus stiklinius buteliukus ir ankstesnės konstrukcijos „Natural“ ęiulptukus (7 pav.). Atsarginuis ęiulptukas galima įsigyti atskirai. Norėdami daugiau sužinoti apie kėdikū tinkamū ęiulptuko pasirinkimā, apsilankykite www.philips.com/avent.

Palaikymas

Jei reikia informacijos ar palaikymā, apsilankykite www.philips.com/support.

ČĒSTINA

Priēd požiūrimū sį pečlivē prēčtēte vėšchny pokyny. Iživatelėskou prirūkou a obal vėrobuou si uschovejte pro budouci pouziti.

Pro bezpechnost a zdravi vašeio ditiēte

UPOZORNĒNĪ!

- Neustālē a dlouhodobē sāni tekutin zpūsobuje zubni kaz.
- Priēd krmenim vđdy zkontrolujte teplotu jidla.
- Pri prvim nāznaku poškozeni nebo opotřebeni vėrobu vėyhadte.
- Nemoz dosah dēti.
- Nikdy nespojujte se šnōrami, stuhami, tkanicnkami nebo s volnynmi čāstmi oblečeni, mohlou by dojit k uškrceni ditiēte.
- Nikdy nepouzivejte dudlik na krmeni jako bežny dudlik.
- Pouzivejte tento vėrobu vđdy pod dohledem dospělých.

K ohrādi jidla nebo pitī pro dēti se nedoporučuje pouzivat mikroviļnou troubu. Mikroviļnovē trouby mohou zničit cennē žėvny jidla/nāpojā a mohou v určitých mistech vytvāret vysokē teploty. Pokud se rozhodnete pro ohrv jidla v mikroviļnou troubē, ohrāte jidlo/nāpojē velmi pečlivē promichejte a zajistēte rovnomernē rozloženī tepla. Priēd podāvānīm takē zkontrolujte teplotu. Nādobku vklādejte do mikroviļnovē trouby vđdy bez zajističovākou krouzku, ventilu AirFree, dudlika ā vācka. Nedovolte dētem, aby si hrāly s malými čāstmi nebo aby pī pouzivānīm lahve chodily či bēhaly. Mlēko, kterē zbudē po krmeni, vđdy vylijte. Priēd každým pouzitiū vėrobu zkontrolujte a natāhntē krmici dudlik do vėšch smērū. Pī prvim nāznaku poškozeni nebo opotřebeni vėrobu vėyhadte.

Ventil AirFree

Ventil AirFree udržuje dudlik bēhem krmeni naplněnū mlkem, a to i ve vodorovnē poloze lahve. Tim se podporuje vzprīmāna poloha ditiēte bēhem krmeni a omezuje se polykānī vzduchu. Pomāhā to zmírnovat bežnē potīže spojenē s vėtrū a ublinovānīm.

Priēd prvīm pouzitiū

Vėšchny čāsti rozeberte, umyjte a potē sterilizujte ve vrouci vodē po dobu 5 minut nebo ve sterilizatoru Philips Avent. Tim zajistēte nezbytnou hygienu.

Montāž

Zkontrolujte, zda je krmici dudlik protažený zajiřtovacīm krouzkek āz na doraz (obr. 1, 2). Do lahve nejprve vlozite ventil AirFree a teprve potē zajiřtovacīm krouzkek ā dudlik (obr. 3).

Varovānī: Pī pīpravē vėzyvy dbejte na to, aby se veřkerā vėzyva zcela rozpusitā a nedošlo k ucpanī ventilu AirFree.

Poznāmka: Priēd krmenim ditiēte se ujistēte, že je dudlik naplněn mlkem obrācenīm lahve (s ventilom AirFree) dnem vzhůru. Potē natočte lahve ke krmeni tak, aby byl ventil AirFree otočen smērēm nahoru v zākrytu s nosm ditiēte (obr. 6).

Lāhve Philips Avent lze takē pouzīt bez ventilu AirFree.

Čiřtēnī a skladovānī

Priēd každým pouzitiū vėšchny čāsti omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každēm pouzitiū vėšchny čāsti rozeberte ā omyjte horkou mydlovou vodou, odstrānēte jakoliki zbytky vėzyvy ā čāsti dūkladnē oplāchnēte. Pokud pouzivate k čiřtēnī špičky krmiccho dudlika kartāček, čiřtēte dudlik co nejopatrnēji, aby nedošlo k jeho poškozeni. Potē je sterilizujte ve sterilizatoru Philips Avent nebo ve vrouci vodē po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných čāstī, dūkladnē si umyjte ruce ā zkontrolujte, zda je povrch, na kterū je poklādāte, čiřtý. Bēhem sterilizace vrouci vodou nedovolte, aby se

jednotlivē čāsti dotýkaly vnitřnīm stran hrnce. Mohlo by dojit k nevratnē deformaci produktu nebo k jeho poškozeni, či zničení, za kterē společnost Philips nemōže bīt odpovēdnā. Potravinovā barviva mohou zpūsobit zmēnu barev jednotlivých součāstī. Tento produkt lze myt v myčce. Vėrobu nevkłādejte do rozehrātē trouby. Zabranite tomu, aby se čāsti lahve dostaly do kontaktu s povrchū s abrazivnīm nebo antibakteriālnīm čiřtēcīm prostředkū ani je na takovē povrchū nepoklādejte. Doporučuje mēnit krmici dudlika každē 3 mēsiēce. Dily uchovāvejte v suchē a uzavrenē nādobē. Nemechāvejte krmici dudlik ani ventil AirFree na prēmām slunci, nevstavujte je horku ani nenechāvejte v dezinfekcīm prostředkū (sterilizācīm roztoku) po delší než doporučenou dobu. Hrozī nezbepečī oslabeni struktury dily.

Kompatibilitā

Ventil AirFree funguje se vėšmi lahviemi Philips Avent, s vėjimkou sklenēných lahvi ā dudlik Natural dřivějšino provedeni (obr. 7). Nāhradnī dudliky jsou k dispozici samostatnē. Další informace o vėbēru sprāvného dudlika pro vaše dēti naleznete na adrese www.philips.com/avent.

Podpora

Pokud potrebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu www.philips.com/support.

HRVATSKI

Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute. Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

- Kontinuirano i produženo pjenje može uzrokovati karijes.
- Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
- Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
- Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjece. Dijete se može ugušiti.
- Nikada nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.
- Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.

Uporaba mikrovalne pećnice ne preporučuje se za zagrijavanje hrane i napitaka za dojenčad. Mikrovalne pećnice mogu uništiti vrijedne hranjive sastojke hrane/napitaka i proizvesti lokalizirane visoke temperature. Ako odlučite upotrijebiti mikrovalnu pećnicu, obavezno promiješajte hranu/piće kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila i prije posluživanja provjerite temperaturu. U mikrovalnu pećnicu postavite samo spremnik, bez navojnog prstena, ventila AirFree, sisača i poklopca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima ili da hodaju/trče dok koriste bočice. Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja. Prije svake uporabe provjerite proizvod i povicu sisača za hranjenje u svim smjerovima. Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.

Ventil AirFree

Ventil AirFree drži sisač napunjen mlijekom tijekom hranjenja, čak i kada je bočica u vodoravnom položaju. To vam omogućuje da dojerate hranite dok je u uspravnom položaju kako biste ograničili gutanje zraka. To pomaže smanjenju uobičajenih problema pri hranjenju, uključujući vjetrove i refluks (vraćanje hrane iz želuca u jednjak).

Prije prve uporabe

Rastavite sve dijelove, očistite ih i zatim sterilizirajte. Uvijek tako da ih stavite u prokjučalu vodu 5 minuta ili s pomoću Philips Avent sterilizatora. Time se osigurava higijena.

POLSKI

Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wywrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koronek ani luznych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do upokojania.
- Zawsze wyrywaj wyrobę pod nadzorem dorosłych.

Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Mikrofałe mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kucharki mikrofalowej, zrób szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozkładanie ciepła, i sprawdź temperaturę przed podaniem. Umieść pojemnik w kuchence mikrofalowej bez pierścienia mocującego, nakładki antykolkowej AirFree, smoczka i pokrywy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani chodzić/biegać podczas korzystania z butelki. Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź stan produktu i rozciągnięty smoczek we wszystkich kierunkach. Wywrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.

Nakładka antykolkowa AirFree

Dzięki nakładce antykolkowej AirFree smoczek jest całkowicie napełniony mlekiem podczas karmienia, nawet w przypadku ustawienia butelki poziomo. Ułatwia to karmienie dziecka w pozycji pionowej i ogranicza lękanie powietrza. Ponadto pomaga w wyeliminowaniu powszechnie występujących problemów związanych z karmieniem, takich jak gazy i refluks.

Przed pierwszym użyciem

Rozmontuj wszystkie części, umyj je, a następnie wysterylizuj, wygotowując je w wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Montaż

Upewnij się, że smoczek jest całkowicie przecignięty przez pierścień mocujący (rys. 1, 2). Przed założeniem pierścienia mocującego ze smoczkiem włóż nakładkę antykolkową AirFree do butelki (rys. 3).

Ostrzeżenie: Podczas przygotowywania pokarmu upewnij się, że całkowicie się rozpuścił, aby uniknąć zablokowania nakładki antykolkowej AirFree.

Uwaga: Przed przystąpieniem do karmienia dziecka napełnij smoczek mlekiem, obracając butelkę (z nakładką antykolkową AirFree) do góry dnem. Następnie obróć butelkę do karmienia tak, aby nakładka antykolkowa AirFree była skierowana do góry i ustawiona w jednej linii z noskiem dziecka (rys. 6).

Czyszczenie i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, usuw wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie oplucz. Jeśli używasz szczołeczki do czyszczenia końcówki smoczka do karmienia, staraj się czyścić ją najostrożniej, aby uniknąć uszkodzenia. Następnie wysterylizuj za pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której chcesz te elementy użyć. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować zabarwienie części. Ten produkt można myć w zmywarce. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów butelki bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami ściernymi bądź antybakteryjnymi ani nie stosuj do zętknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymianę smoczków do karmienia co 3 miesiące. Przechowuj części w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiaj smoczków do karmienia i/lub nakładki antykolkowej AirFree w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj w środku dezynfekującym (roztworze sterylizacyjnym) przez dłuższy czas, niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie tych części.

Zgodność

Nakładka antykolkowa AirFree nadaje się do stosowania ze wszystkimi butelkami Philips Avent, z wyjątkiem butelek szklanych i z wyjątkiem smoczków Natural starszego typu (rys. 7). Zapasowe smoczki można kupić osobno. Więcej informacji na temat wyboru odpowiedniego smoczka dla dziecka znajdziesz na stronie internetowej www.philips.com/avent.

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

ROMAŃA

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemână copililor.

- Nu legați niciodată de corzi, panglici, sîreți sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberonul de hrănire ca suzetă.

- Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.
Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu micround pentru încălzirea mamei sau a biberonului bebelușilor. Microundele pot distrage atenția nutrienților importanți din alimente și băuturi și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă decideți să folosiți cuptorul cu micround, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau biberonul încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire. În cuptorul cu micround introduceți numai recipientul fără inelul filetat, dispozitivul anticolic AirFree, tetină și capac. Nu lăsați copilii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alegre în timp ce flososec biberonele. Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei sesiuni de alăptare. Înainte de fiecare utilizare, verificați și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Dispozitivul anticolic AirFree

Dispozitivul anticolic AirFree menține tetina plină cu lapte în timpul hrănirii, chiar și atunci când biberonul este ținut în poziție orizontală. Această asigură o poziție corectă a tetinei de hrănire pentru bebelușul dvs. pentru a reduce înghițirea aerului. Acest lucru ajută la reducerea problemelor obișnuite de hrănire, inclusiv flatulență și refluxul.

Înainte de prima utilizare

Dezasamblați toate componentele, apoi curățați-le și sterylizați-le prin introducerea în apă clocotită timp de 5 minute sau sterylizați-le cu ajutorul unui sterylizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igieniei.

Montarea

Asigurați-vă că tetina este trasă complet prin inelul filetat (Fig. 1, 2). Așezați dispozitivul anticolic AirFree în biberon înainte de a monta inelul filetat și tetina (Fig. 3).

Avertisment: Atunci când pregătiți formula, asigurați-vă că aceasta este dizolvată în totalitate pentru a evita blocarea dispozitivului anticolic AirFree.

Notă: Înainte de a hrăni copilul, asigurați-vă că umpleți tetina cu lapte prin rotirea biberonului (cu dispozitivul anticolic AirFree) cu susul în jos. Apoi rotiți biberonul pentru hrănire, astfel încât dispozitivul anticolic AirFree să fie îndreptat în sus, la nivel cu nasul copilului (Fig. 6).

Biberonele Philips Avent pot fi, de asemenea, utilizate fără dispozitivul anticolic AirFree.

Curățarea și depozitarea

Pentru a asigura igiena, curățați toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare, dezamblați toate componentele, spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtați toate resturile de alimente și clătiți bine. Dacă utilizați o perie pentru a curăța vârful tetinei, curățați-o cât mai atent posibil pentru a evita deteriorarea. Apoi sterylizați cu ajutorul unui sterylizator Philips Avent sau prin fierbere timp de 5 minute. Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterylizate. În timpul sterylizării și apă clocotită, împiedicați contactul dintre componente și pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspundătoare. Coloranții alimentari pot deteria decolorarea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase. Nu introduceți produsul într-un cuptor încălzit. Nu aduceți componentele biberonului în contact cu agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafețe. Vă recomandăm să înlocuiți tetinele pentru hrănire la fiecare 3 luni. Păstrați componentele într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina și/sau dispozitivul anticolic AirFree în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu le lăsați în apă dezinfectant (soluție de sterylizare) mai mult timp decît cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea duce la slăbirea componentelor.

Compatibilitate

Dispozitivul anticolic AirFree este compatibil cu toate biberonele Philips Avent, cu excepția biberoneelor de sticlă și cu excepția tetinelor Natural cu design anterior (Fig. 7). Tetinele de rezervă sunt disponibile separat. Pentru a afla mai multe despre alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs., vizitați-ne la adresa www.philips.com/avent.

Asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support.

SHQIP

Lexoni me kujdes të gjitha udhëzimet përpara përdorimit. Mbajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

Për sigurinë dhe shëndetin e fëmijës tuaj

PARALAJMËRIM!

- Ғithëja e vazhdueshme dhe për kohë të gjatë e lëngjeve shkaktont prishje të dhëmbëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e ushqimit përpara ushqyerjes.
- Hidheni sapo të shfaqë shenjat e para të demtimit apo të dobësisë.
- Mbajni lëng fëmijëve pjesët që nuk i përdorni.
- Mos i lidhni asnjëherë me kordonë, fiongo, lidhëse apo veshje të lirshme. Fëmija mund të mbytet.
- Mos i përdorni kurrë biberonët ushqyes si qetësues.
- Këtë produkt përdoren gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.

Nuk rekomandohet përdorimi i mikrovalës për të ngrohur ushqimin ose pijet e bebeve. Mikrovalët mund të shkaktojnë lëndët ushqyese të vlefshme të ushqimit/pijeve dhe mund të prodhojnë temperatura të larta të lokalizuara. Nëse vendosni të përdorni mikrovalën, tregoni kujdes shtesë në përzjerjen e ushqimit/pijeve për t'u siguruar që të ketë shpërndarje të njëjtërshme të nxehtësisë, si dhe kontrolloni temperaturën përpara se t'i laj jepni foshnjës. Vendosni vetëm enën në mikrovalë, pa unazën vdhësese, valvulën AirFree, biberonin dhe kapakun. Mos i lini fëmijët të luajnë me pjesët e vogla apo të ecin/vrapojnë teksa përdorin shishët. Gjithmonë hidheni qumështin e gjirit që ka mbetur në përfundim të vaktit të ushqyerjes. Inspektojeni përpara çdo përdorimi dhe tërhiqeni biberonin e ushqimit në të gjitha drejtimet. Hidheni sapo të shfaqë shenjat e para të demtimit apo të dobësisë.

Valvula AirFree

Valvula AirFree mban biberonin të mbushur me qumësht gjatë ushqyerjes, edhe kur shishja mbahet horizontalisht. Kjo mbështet një pozicion të drejtë të të ushqyerit për foshnjën tuaj në mënyrë që të zvogëlojë gëlltitjen e ajrit. Kjo ndihmon në zvogëlimin e problemeve të zërkunshme të të ushqyerit, përfshirë gazrat dhe refluxin gastroezofageal (GERD).

Përpara përdorimit të parë

Cmontoni të gjitha pjesët, pastrojini dhe më pas sterylizojni ato duke i futur në ujë të vluar për 5 minuta ose sterylizojni duke përdorur sterylizuesin Philips Avent. Kjo bëhet për të garantuar hijgijenë.

Vendosja

Siguroni që biberoni i të ushqyerit të jetë tërhehur plotësisht përpara unazës vdhësese (Fig. 1, 2). Vendosni valvulën AirFree në shishe para se të montoni unazën vdhësese dhe biberonin (Fig. 3).

Paralajmërim: Nëse përgatitni qumësht formulë, siguronihi që e gjithë formula të jetë tretur plotësisht për të shmangur bllokimin e valvulës AirFree.

Shënimi: Para se të ushqeni foshnjën tuaj, siguronihi që të mbushi biberonin me qumësht duke e kthyer shishen (me valvulën AirFree) me kokë poshtë. Pastaj rrotulloni shishen e ushqimit në mënyrë që valvula AirFree të tregojë lart, në përputhje me hundën e foshnjës tuaj (Fig. 6).

Shisheet Philips Avent mund të përdoren gjithashtu pa valvulën AirFree.

Pastrimi dhe ruajtja

Pastroni të gjitha pjesët përpara çdo përdorimi për të garantuar hijgijenë. Pas çdo përdorimi, cmontoni të gjitha pjesët, lajini me ujë me sapun, fighi mbetjet e ushqimeve dhe shpëlajini mirë. Nëse përdorni një furçë për të pastruar majën e biberonit të ushqimit, pastrojeni atë me sa më shumë kujdes për të shmangur demtimit. Më pas, sterylizojni duke përdorur sterylizuesin Philips Avent ose ziejini për 5 minuta. Siguronihi që t'i lini duart mirë dhe që shpërfaqet të jenë të pastra përpara se të prekni pjesët e sterylizuara. Gjatë sterylizimit me ujë të vluar, shmangni kontaktin e pjesëve me anë e tenxheres. Ky kontakt mund të shkaktojë deformim të pakthyeshm të produktit, defekt ose demtim që nuk është përgjegjësi e Philips. Ngjyruarit e ushqimeve mund t'i ngjyrosin pjesët. Ky produkt mund të lahet në enëlarëse. Mos e vendosni produktin në furçë të nxehtë. Siguronihi që pjesët e shishes të mos bien në kontakt dhe të mos vendosen mbi shpërfaqe me solucione pastrimi gjeryese ose antibakteriale. Rekomandojmë t'i ndërroni biberonët çdo 3 muaj. Mbani pjesët në një enë të thatë, të mbuluar. Mos e lini një biberon të të ushqyerit dhe/apo valvulë AirFree në rreze të drejtperdrejtë të diellit ose nxehtësi, apo t'i lini në dezinfektues (tretësirë sterylizuese) për më shumë se sa rekomandohet, pasi kjo mund të dobësojë pjesët.

Pajtueshmëria

Valvula AirFree punon me të gjitha shisheet e Philips Avent, më përjashtim të shishesh të qelqit dhe më përjashtim të biberonëve natural të modelit më parshëm (Fig. 7). Biberonët zhvendësues shiten vetmas. Për të mësuar më shumë për zgjedhjen e biberonit të duhur për fëmijën tuaj, na vizitoni në www.philips.com/avent.

Mbështetja

Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni www.philips.com/support.

SLOVENŠČINA

Prred uporabo skrbno preberite vsa navodila. Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!

- Pogosto in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gniloba.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Ob prvih znakah poškodb ali obrabe izdelkek nemudoma zavrite.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripenjajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otroak se lahko zadeti.
- Čučja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilo dudo.
- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.

Pa pogrevanje otroške hrane ali pijače ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice. Mikrovalovi lahko uničijo dragoceno hranilne snovi v hrani in pijači ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Če se odločite uporabiti mikrovalovno pečico, pogrejte hrano in pijačo vedno skrbno premešajte, da bo povsod segreta enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo. V mikrovalovno pečico postavite samo posodo brez navojnega obroča, ventila AirFree, čučja in pokrova. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporabljajo stekleničke. Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrite. Izdelke pred vsako uporabo pregledjte in čučja za hranjenje povlecite vsi smeri. Ob prvih znakah poškodb ali obrabe izdelkek nemudoma zavrite.

Ventil AirFree

Ventil AirFree poskrbi, da je čučej med hranjenjem ves čas poln mleka, tudi s stekleničko držite vodrovno. To spodbuja pokončni položaj otroka pri hranjenju, da se zmanjša požiranje zraka. Tako se zmanjšajo pogoste težave pri hranjenju, kot so vetrovi in zgaga.

Pred prvo uporabo

Vse dele razstavite, očistite in potem sterylizirajte tako, da jih 5 minut prekuhavate v vreli vodi ali sterylizirate v sterylizatorju Philips Avent. S tem zagotovite higieno.

Sestavljanje

Čučej za hranjenje do konca povlecite skozi navojni obroč (sl. 1, 2). Ventil AirFree dajte v stekleničko, preden sestavite navojni obroč in čučej (sl. 3).

Opozorilo: Ko pripravljate formulo za dojenčke, se prepričajte, da se je formula povsem raztopila, da se ne bi ventil AirFree zamašil.

Opomba: Preden začnete hraniti otroka, obrnite stekleničko (z ventilm AirFree) navzdol, da se čučej napolni z mlekom. Nato obrnite stekleničko, da bo med hranjenjem ventil AirFree obrnjen navzgor in poravnal z otrokovim noskom (sl. 6).

Stekleničke Philips Avent lahko uporabljate tudi brez ventila AirFree.

Čiščenje in shranjevanje

Vse dele pred vsako uporabo očistite, da zagotovite higieno. Po vsaki uporabi vse dele razstavite, pomijte v topli vodi z nekaj tekočine za pomivanje posode, odstranite morebitne ostanke hrane in temeljito izperite. Če s čopičem čistite konico čučja za hranjenje, ga čim previdneje očistite, da ga ne poškodujete. Nato dele sterylizirajte v sterylizatorju Philips Avent ali jih prekuhavajte 5 minut. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steryliziranimi sestavnimi deli. Med sterylizacijo z vrelo vodo poskrbite, da se deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepraviljivo deformacijo izdelka, okvare ali škodo, za katere Philips ne odgovarja. Prehranska barvila lahko dele razbarvajo. Ta izdelek lahko pomivate v pomivalnem stroju. Izdelka ne dajajte v segreto pečico. Delov stekleničke ne postavljajte na površine s protibakterijskimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi oziroma naj se jih ne dotikajo. Priporočamo, da čučja za hranjenje menjavate na vsake 3 mesece. Dele shranjujte v suhi in zaprti posodi. Čučja za hranjenje in/ali ventila AirFree ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkuluju (sterylizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo tet delov.

Združljivost

Ventil AirFree je združljiv z vsemi stekleničkami Philips Avent, z izjemo steklenih stekleničk in čučjev Natural prejšnjega modela (sl. 7). Nadomestni čučji so na voljo ločeno. Vešč informacij o izbiri pravega čučja za otroka lahko poiščete na www.philips.com/avent.

Podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support.

SRPSKI

Pažljivo pročitaite sva uputstva pre uporabe. Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!

- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hranjenja javke proverite temperaturu hrane.
- Bacte ih učite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Nemojte nikada kačiti za kablove, trake, pertle ili delove odeće koji vise. Dele može da se ugusi.
- Nemojte da koristite čucl za hranjenje kao čucl varalice.
- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.

Ne preporučuje se da koristite mikrotalasnu pečnicu za zagrevanje hrane ili napitaka za bebe. Mikrotalasne pečnice mogu da unište dragocene hranljive materije hrane/napitaka i mogu da proizvedu lokalizovane visoke temperature. Ako odlučite da koristite mikrotalasnu pečnicu, obavezno premešajte zagrejanu hranu/napitke da biste omogućili ravnomernu raspodelu toplote i prevrnete temperaturo pred serviranjem. Stavljajte samo posudu u mikrotalasnu pećnicu, bez prstena sa navojem, AirFree ventila, čučja i poklopa. Nemojte da dozvolite da se deca igriraju sitnim delovima niti da hodaju/trče dok koriste flašice. Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hranjenja. Pri svake upotrebe pregledajte proizvod i povucite čučja za hranjenje u svim smerovima. Bacte čim učite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.

AirFree ventil

AirFree ventila čučja običaje puna mleka tokom hranjenja, čak i dok je boćaje horizontalno. Ovo podržava uspravan položaj hranjenja vaše bebe radi smanjenja gutanja vazduha. Tako se smanjuju uobičajeni problemi sa hranjenjem, uključujući gasove i refluks.

Pre prve upotrebe

Skinite vse delove, očistite ih, a zatim ih sterilizirajte tako što ćete ih staviti u ključalu vodu na 5 minuta ili ih sterilizirati u Philips Avent sterylizatorju. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena.

Sestavljanje

Postavljajte se da čučja za hranjenje bude potpuno povučena kroz prsten sa navojem (sl. 1, 2). Stavite AirFree ventila u boćicu pred nego što sklopite prsten sa navojem i čučju (sl. 3).

Upozorenje: Ako pripremate formulu, uverite se da je cela formula u potpunosti rastvorena kako biste izbegli blokiranje AirFree ventila.

Napomena: Pre nego što nahranite bebu, obavezno napolnite čučju mlekom tako što ćete flašicu (sa AirFree ventilm) okrenuti naopako. Zatim okrenite flašicu za hranjenje tako da AirFree ventil bude usmeren napolje, u ravni nosa vaše bebe (sl. 6).

Philips Avent boćice se takođe mogu koristiti bez AirFree ventila.

Čišćenje i odlaganje

Očistite vse delove pre svake upotrebe kako biste obezbedili higijenu. Nakon svake upotrebe, rastavite vse delove, operite ih u vodi sa malo sapunice, uklonite vse ostatke hrane i temeljno isperite. Ako koristite četku za čišćenje vrha čučja za hranjenje, očistite je što pažljivo kako biste izbegli oštećenje. Zatim sterilizirajte pomoću Philips Avent sterylizatora ili držite u ključalu vodi 5 minuta. Obavezno temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterylizovanim delovima. Tokom sterylizacije ključalom vodom ne dozvolite da delovi dodiruju boćice strane lonca. To može da dovede do nepravotne deformacije, defekta ili oštećenja proizvoda za koje kompanija Philips ne može da bude odgovorna. Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova. Ovaj proizvod može da se pere u mašini za sudove. Nemojte stavljati ovaj proizvod u zagrejanu remu. Delove flašice nemojte dovoditi u dodir i nemojte ih stavljati na površine sa abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za čišćenje. Preporučujemo vam da zamenite čučja za hranjenje na svaka 3 meseca. Držite delove u suvoju, pokrivenoju posudi. Nemojte ostavljati čučja za hranjenje i/ili AirFree ventila na direktnoj sunčevoj svetlosti ili na toploti, niti u sredstvu za dezinfekciju (rastvoru za sterylizaciju) duže nego što je preporučeno jer to može oslabiti delove.

Compatibilit

AirFree ventili rai na svim Philips Avent bocicama, osim staklenih bocica i Natural cucli prethodnog dizajna (sl. 7).
Cuclе za zаmеnu su dostupne odvojеno. Da biste saznali више о odabiru cuclе koja najbolje odgovara vašoj беbi, посетите нас на страни **www.philips.com/avent**.

Držac

Ako ste vam potrebne informacije ili podrška, посетите **www.philips.com/support**.

БЪЛГАРСКИ

Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба. Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

За безопасността и здравето на вашето дете ВНИМАНИЕ!

- Непрехвърнатото и продължително смукане на тенчието ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърляйте при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикръпяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-зальгалка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.

Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгряване на бещки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни вещества в храните/напитките и да доведат до локализиран високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, се погрижете да разбъркате затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте температурата преди сервиране. Поставете съда в микровълновата фурна без винтовия пръстен, вентила AirFree, биберона и капачката. Не позволявайте на деца да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използват бутилки. Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Преди всяка употреба проверявайте и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.

Вентил AirFree

Вентилът AirFree поддържа биберона пълен с мляко дори когато бутилката се държи хоризонтално. Това позиция изправена позиция за хранене на бебето, за да се намали поглъщането на въздух. Така се намалява рискът от често срещани проблеми при хранене, включително газове и рефлукс.

Пред първата употреба

Разгледете всички части, почистете и след това стерилизирате частите, като ги поставите във вряла вода за 5 минути, или стерилизирате с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена.

Сглобяване

Уверете се, че биберонът за хранене е издърпан докрай през пръстена за завинтаване (фиг. 1, 2). Поставете вентила AirFree в бутилката, преди да сглобите винтовия пръстен и биберона (фиг. 3).

Предупреждение: Ако приготвите адаптирано мляко, се погрижете цялото сухо мляко да се разтвори напълно, за да не запущи вентил AirFree.

Забелешка: Преди да нахраните бебето, се уверете, че сте напълнили биберона с мляко, като обърнете шийата (с вентил AirFree) надолу. След това завъртете шийата за хранене, така че вентилът AirFree да сочи нагоре, в една линия с носа на вашето бебе (фиг. 6).

Шийетата Philips Avent могат да се използват и без вентил AirFree.

Почистяване и съхранение

Почистете всички части преди всяка употреба за осигуряване на хигиена. След всяка употреба разгледете всички части, измийте с топла сапунена вода, отстранете хранителните остатъци и изплакнете обилно. Ако използвате четка за почистяване на върха на биберона за хранене, го почистете възможно най-внимателно, за да избегнете повреда. След това стерилизирате с помощта на стерилизатор Philips Avent или изварявайте във вода за 5 минути. Непременно измивайте ръцете си старателно и измивайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. По време на стерилизация с вряща вода не позволявайте частите да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непълновимна деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Цветителни за храни могат да предизвикат обезцветяване на частите. Този продукт е подходящ за съдомиялна машина. Не поставяйте продукта в загрята фурна. Не позволявайте частите на бутилката да се допират и не ги поставяйте върху повърхности с абразивни или антиабразивни препарати за почистяване. Препоръчваме да сменяте бибероните за хранене на всеки 3 месеца. Съхранявайте частите в суха затворена кутия. Не оставайте биберон за хранене, нито вентил AirFree на пряка слънчева светлина или на горещо място и не ги оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината на частите.

Съвместимост

Вентилът AirFree е съвместим с всички шийета Philips Avent, с изключение на стъклените шийета и бибероните Natural с преднищия дизайн (фиг. 7). Резервните биберони се предлагат отделно. За да научите повече за избора на подходящия биберон за вашето бебе, посетете ни на **www.philips.com/avent**.

Поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

МАКЕДОНСКИ

Внимателно прочитайте ги сите упатства пред употреба. Чувајте ги прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.

За безбедноста и здравјето на Вашето дете ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Постојано и долго цицане техници предизвикува расипување на забите.
- Секкогаш проверувајте ја температурата на храната пред хранењето.
- Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.
- Деловите што не се користат, чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Никогаш не прикачувајте за кабли, ленти, врвки или слободни делови на облеката. Детето може да се задави.
- Никогаш немојте да ги користите цуцлите за хранење како цуцли за смучување.
- Секкогаш користете го овој производ под надзор на возрастни лица.

Не се препорачува загревање на бещката храна и пилјаци во микробранова печка. Микробрановите може да уништат некои вредни хранливи материји во храната/пилјалците, а може и да предизвикаат високи температури во одредени делови. Ако се одлучите да користите микробранова печка, особено внимателно да ја мешате загреаната храна/пилјаци за да се обезбеди рамномерна распределба на топлината и проверувајте ја температурата пред да ја послужите храната. Ставете го садот во микробранова само без прстенот за нартување, вентилот AirFree, цуцлата и капачето. Не дозволувајте децата да си играат со малите делови или да одат/трчаат додека ги користат шийештата. После хранењето, преостаното мајчино млеко секогаш треба да се фрла. Проверете пред секое користење и повлечете ја цуцлата за хранење во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.

Вентил AirFree

Вентилот AirFree ја држи цуцлата полна со млеко за време на хранењето, дури и кога шийето се држи хоризонтално. Тоа помага за одржување исправена положба за хранење на вашето бебе, со цел да се намали голтането воздух. Тоа помага да се намалат вообичаените проблеми при хранење, како што се гасовите и рефлуксот.

Пред првата употреба

Расклопете ги сите делови, исчистете ги и стерилизирајте ги во вода што врие 5 минути или користете го стерилизаторот на Philips Avent. Со тоа се обезбедува хигиена.

Склопување

Осигурете се дека цуцлата за хранење е целосно повлечена низ прстенот за нартување (Сл. 1, 2). Поставете го вентилот AirFree во шийето пред да ги ставите прстенот за нартување и цуцлата (Сл. 3).

Предупревање: Ако подготвите формула, осигурете се дека формулата е целосно растворена за да избегнете блокирање на вентилот AirFree.

Забелешка: Пред да го нахраните бебето, проверете дали ќе ја наполните цуцлата со млеко завртувајќи го шийето (со вентилот AirFree) надолу. Потоа завртете го шийето за хранење така што вентилот AirFree ќе биде завртен нагоре, во линија на носот на бебето (Сл. 6).

Шийештата Philips Avent може да се користат и без вентилот AirFree.

Чистење и складирање

Чистете ги сите делови пред секое користење за да се одржи соодветна хигиена. По секое користење, расклопете ги сите делови, измијте ги во топла насапунета вода, отстранете ги остатоците од храна и темелно исплакнете ги. Ако користите четка за чистење на врвот на цуцлата за хранење, чистете ја што е можно повнимателно за да избегнете оштетување. Потоа, стерилизирајте со вриење во вода 5 минути или користете го стерилизаторот на Philips Avent. Осигурете се дека рцете ви се темелно измиеви и дека површините се чисти пред да се допрат со стерилизираните делови. За време на стерилизирањето со вриење во вода, внимавајте делови да не ги допираат сидовите на тенджеро. Тоа може да предизвика неповратни деформации на производот, дефекти или оштетувања за кои Philips не е одговорен. Боите за храна може да ја променат бојата на деловите. Овој производ може да се користи во машина за миење садови. Производот не го ставајте во загреана рерна. Не дозволувајте деловите од шийето да дојдат во контакт или да се стават на површини со антибактериски или абразивни средства за чистење. Препорачуваме да се заменуваат цуцлите за хранење на секои 3 месеци. Чувајте ги деловите во сув, покриен сад. Не изложувајте ги цуцлата за хранење и/или вентилот AirFree на директна сончева светлина или топлина или не оставајте ги во средство за дезинфекција (раствор за стерилизација) подолго од препорачаното затоа што тоа може да ги ослаби деловите.

Компатибилност
Вентилот AirFree функционира со сите шийешта на Philips Avent, освен стаклените шийешта и освен цуцли Natural од претходниот дизајн (Сл. 7). Резервните цуцли се достапни одделно. За да дознаете повеќе за избирањето на правилната цуцла за вашето бебе, одете на **www.philips.com/avent**.

Поддршка

Ако ви треба поддршка, одете на **www.philips.com/support**.

РУССКИ

Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Безопасность и здоровье ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует смачивать соску/носик в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
- Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте.
- Не вешайте изделие на шнуры, ленты, шнурики или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышек.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.

Не рекомендуется использовать микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте напитки продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Помещайте бутылочку в микроволновую печь без фиксирующего кольца, клапана AirFree, соски и крышки. Не позволяйте детям играть с мелкими деталями изделия или пользоваться бутылочками во время ходьбы или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.

Клапан AirFree

Клапан AirFree обеспечивает наполнение соски молоком во время кормления, даже если держать бутылочку горизонтально. Это дает возможность кормить ребенка в вертикальном положении для уменьшения заглатывания воздуха. Это также позволяет уменьшить распространенные проблемы при кормлении, такие как колики, газы и срыгивания.

Перед первым использованием

Объедините все детали, очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Сборка

Убедитесь, что соска полностью выдвинута через фиксирующее кольцо (рис. 1, 2). Перед тем как подсоединить фиксирующее кольцо с соской, установите клапан AirFree в бутылочку (рис. 3).

Предупреждение. Во время приготовления смеси убедитесь, что вся смесь полностью растворилась — во избежание блокировки отверстия клапана AirFree.

Примечание. Перед кормлением ребенка обязательно наполните соску молоком, перевернув бутылочку (с клапаном AirFree) вверх дном. Затем поверните бутылочку для кормления так, чтобы отверстие в клапане AirFree было обращено вверх и находилось на уровне носа вашего ребенка (рис. 6).

Бутылочки Philips Avent можно использовать и без клапана AirFree.

Очистка и хранение

В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Если вы используете щетку для очистки кончика соски, проводите очистку как можно аккуратнее, чтобы избежать повреждений. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине. Не помещайте изделие в нагревную духовку. Не очищайте детали бутылочки с помощью абразивных или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Соски для бутылочек рекомендуется заменять каждые 3 месяца. Храните детали в сухом закрытом контейнере. Не подвешивайте соску и (или) клапан AirFree воздействием прямых солнечных лучей и тепла, и не оставляйте изделие в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению детали.

Совместимость
Клапан AirFree совместим со всеми бутылочками Philips Avent, кроме стеклянных шийешта и сосок серии Natural предшествяющей серии (рис. 7). Сменные соски приобретаются отдельно. Дополнительные рекомендации по выбору подходящей соски для вашего малыша см. на веб-сайте **www.philips.com/avent**.

Поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

UKRAÏNSЬКА

Уважно ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини ОБЕРЕЖНО!

- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменшого ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задусіння дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустышками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

Не рекомендовано розгрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваете їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Ставте в мікрохвильову піч лише ємність без кілця, клапана AirFree, соски й кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками під час годування. Виливайте молоко, щоб залишок після годування дитини. Перед кожним використанням виріб слід перевіряти та потягнути соску для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменшого ознак пошкодження виріб потрібно викинути.

Клапан AirFree

Завдяки клапану AirFree соска буде завжди заповнена молоком під час годування, навіть якщо тримати пляшечку горизонтально. Отже, дитину буде легше годувати у вертикальному положенні, вона всмоктуватиме менше повітря й проблеми, пов'язані з годуванням, наприклад метеоризм і відригування, виникатимуть рідше.

Перед першим використанням

Відмийте всі частини та прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилізуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

Збирання

Переконайтеся, що соску для годування повністю просунуто через кілець з отвором, як показано на рисунку (рис. 1, 2). Перш ніж встановити кілець із соскою, вставте в пляшечку клапан AirFree (рис. 3).

Обережно! Щоб не забити клапан AirFree, під час приготування суміші стежте за тим, щоб вона повністю розчинилася.

Примітка. Перед годуванням дитини перевіртеть пляшечку (з клапаном AirFree) дотори дном, щоб соска заповнилася молоком. Далі поверніть пляшечку для годування так, щоб клапан AirFree під час годування був спрямований угору та перебував на одній лінії з носом дитини (рис. 6).

Пляшечки Philips Avent також можна використовувати без клапана AirFree.

Чищення та зберігання

Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіть. Якщо ви використовуєте щетку для очищення кончика соски для годування, очищуйте його якомога обережніше, щоб уникнути пошкодженн. Простерилізуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатися простерилізованих частин, добре вимийте руки й переверте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору складових частин. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розгріту пічку. Не ставте частини пляшечки на поверхні з антибактеріальними чи абразивними миючими засобами та не торкайтеся ними таких поверхонь. Радимо мняти соски для годування кожні 3 місяці. Зберігайте частини в сухій закритій ємності. Не залишайте соску для годування та/або клапан AirFree під прямими сонячними променями, далі джерел тепла чи в дезинфікувальних засобах (стерилізуючих розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може їх пошкодити.

Сумісність

Клапан AirFree сумісний з усіма пляшечками Philips Avent, окрім скляних пляшок і сосок серії Natural попереднього дизайну (рис. 7). Запасні соски можна придбати окремо. Щоб дізнатися більше про те, як правильно вибрати соску для дитини, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/avent**.

Підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**. =